

CAPES
CONCOURS EXTERNE ET CAFEP

Section : LANGUES VIVANTES ETRANGERES : CHINOIS

COMMENTAIRE DIRIGE

Durée : 5 heures

CAPEs externe de chinois session 2011 – sujet 0

Commentaire dirigé

请根据这段节选，评述作者曹禺以话剧的艺术形式突出表现了哪些主题？

[门大开，周朴园进，他约莫有五六十岁，鬓发已经斑白，带着椭圆形的金边眼镜，一对深鸷的眼在底下闪烁着。像一切起家立业的人物，他的威严在儿孙面前格外显得峻厉。他穿的衣服，还是二十年前的新装，一件团花的官纱大褂，底下是白纺绸的衬衫，长衫的领扣松散着，露着颈上的肉。他的衣服很舒展地贴在身上，整洁，没有一些尘垢。他有些胖，背微微地伛偻，面色苍白，腮肉松弛地垂下来，眼眶略微下陷，眸子闪闪地放着光彩，时常也倦怠地闭着眼皮。他的脸带着多年的世故和劳碌，一种冷峭的目光和偶然在嘴角逼出的冷笑，看出他平时的专横，自是和倔强。年轻时的一切冒失，狂妄已经为脸上的皱纹深深避盖着，再也寻不着一点痕迹，只有他的斑白的头发还保持昔日的风采，很润泽地分梳到后面。在阳光底下，他的脸呈着银白色，一般人就说这就是贵人的特征。所以他才有这样大的矿产。他的下颏的胡须已经灰白，常用一只象牙的小梳梳理。他的大指套着一个扳指。

[他现在精神很饱满，沉重地走出来。

周萍

(同时) 爸。

周冲

周冲

客走了？

周朴园

周繁漪

周朴园

(点头，转向繁漪) 你怎么今天下楼来了，完全好了么？

病原来不很重---回来身体好么？

还好。---你应当再到楼上去休息。冲儿，你看你母亲的气色比以前怎么样？

周冲

母亲原来就没有什么病。

周朴园 (比喜欢儿子们这样答复老人的话,沉重地,眼翻上来) 谁告诉你的? 我不在的时候,你常来问你母亲的病么? (坐在沙发上)

周蘩漪 (怕他又来教训) 朴园,你的样子像有点瘦了似的。---矿上的罢工究竟怎么样?

周朴园 昨天早上已经复工,不成问题。

周冲 爸爸,怎么鲁大海还在这儿等着要见您呢?

周朴园 谁是鲁大海?

周冲 鲁贵的儿子。前年荐进去,这次当代表的。

周朴园 这个人!我想这个人有背景,厂方已经把他开除了。

周冲 开除!爸爸,这个人脑筋很清楚,我方才跟这个人谈了一回。代表罢工的工人并不见得就该开除。

周朴园 哼,现在一般青年人,跟工人谈谈,说两三句不关痛痒、同情的话,像是一件很时髦的事情!

周冲 我以为这些人替自己的一群努力,我们应当同情的。并且我们这样享福,同他们争饭吃,是不对的。这不是时髦不时髦的事。

周朴园 (眼翻上来) 你知道社会是什么?你读过几本关于社会经济的书?我记得我在德国念书的时候,关于这方面,我自命比你这种半瓶醋的社会思想要彻底的多!

周冲 (被压制下来,然而) 爸,我听说矿上对于这次受伤的工人不给一点抚恤金。

周朴园 (头扬起来) 我认为你这次说话说得太多。(向蘩漪) 这两年他学得很像你了。(看钟) 十分钟后我还有一个客来,嗯,你们关于自己有什么话说么?

周萍 爸,刚才我就像见您。

周朴园 哦,什么事?

周萍 我想明天就到矿上去。

周朴园 这边公司的事,你交代完了么?

周萍 差不多完了。我想请父亲给我点实在的事情做,我不想看看就完事。

周朴园 (停一下,看周萍) 苦的事你成么?要做就做到底。我不愿意我的儿子叫旁人说闲话的。

周萍 这两年在这儿做事太舒服,心里很想在内地乡下走走。

周朴园 让我想想。----(停) 你可以明天起身,做那一类事情,到了矿上我再打电报给你。

(四凤由饭厅门入,端了碗普洱茶)

周冲 (犹豫地) 爸爸

周朴园 (知道他又有新花样) 嗯,你?

周冲 我现在想跟爸爸商量一件很重要的事。

周朴园 什么?

周冲 (低下头) 我想把我的学费的一部分分出去。

周朴园 哦?

周冲 (鼓起勇气) 把我的学费拿出一部分送给.....

(四凤端茶,放朴园前)

周朴园 四凤,----(向周冲) 你先等一等。----叫你给太太煎的药呢?

鲁四凤 煎好了
周朴园 为什么不拿来？
鲁四凤 (看繁漪，不说话)
周繁漪 (觉出四周的征兆有些恶相) 她刚才给我倒来了，我没有喝
周朴园 为什么？(停，向四凤) 药呢？
周繁漪 (快说) 倒了，我叫四凤倒了
周朴园 (慢) 倒了？哦？(更慢) 倒了！--- (向四凤) 药还有么？
鲁四凤 药罐里还有一点儿
周朴园 (慢而缓地) 倒了来。
周繁漪 (反抗地) 我不愿意喝这种苦东西。
周朴园 (向四凤，高声) 倒了来！
(四凤走到左边倒药)
周冲 爸，妈不愿意，您何必这样强迫呢？
周朴园 你和你妈都不知道你们的病在哪儿 (向繁漪低声) 你喝了，就会完全好的。(见四凤犹豫，指药) 送到太太那里去。
周繁漪 (顺忍地) 好，先放在这儿。
周朴园 (不高兴地) 不。你最好现在喝了它吧。
周繁漪 (忽然) 四凤 你把它拿走
周朴园 (忽然严厉地) 喝了它，不要任性，当着这么大的孩子。
周繁漪 (声颤) 我不想喝
周朴园 冲儿，你把药端到母亲面前去。
周冲 (反抗地) 爸！
周朴园 (怒视) 去！
(周冲只好把药端到繁漪面前)
周朴园 说，请母亲喝！
周冲 (拿着药碗，手发颤，回头，高声) 爸，您不要这样。
周朴园 (高声地) 我要你说！
周萍 (低头，至周冲前，低声) 听父亲的话吧，父亲的脾气你是知道的。
周冲 (无法，忍着泪，向着母亲) 您喝吧，为我喝一点儿吧，要不然，父亲的气是不会消的
周繁漪 (恳求地) 哦，留着我晚上喝不成么？
周朴园 (冷峻地) 繁漪，当了母亲的人，处处应当替孩子着想，就是自己不保重身体，也应当替孩子做个服从的榜样。
周繁漪 (四面看一看，望望朴园，又望望周萍。拿起药，落下眼泪，忽而又放下) 哦，不！我喝不下！
周朴园 萍儿，劝你母亲喝下去。
周萍 爸！我 ---
周朴园 去，走到母亲面前！跪下，劝你的母亲。
(周萍走至繁漪前)
周萍 哦，爸爸！
周朴园 (高声) 跪下！
(周萍望繁漪和周冲；繁漪泪痕满面，周冲身体发抖)
周朴园 叫你跪下！

(周萍正向下跪)

周繁漪 (望着周萍，不等周萍跪下，急促地) 我喝，我现在喝! (拿碗，喝了两口，气得眼泪又涌出来，他望一望朴园的峻厉的眼和苦恼着的周萍，咽下愤恨，一气喝下) 哦…… (哭着，有右边饭厅跑下)

(半晌)

周朴园 (看表) 还有三分钟。(向周冲) 你刚才说的事呢?

周冲 (抬头，慢慢地) 什么?

周朴园 你说把你的学费分出一部分? ----嗯，是怎么样?

周冲 (低声) 我现在没有什么事啦。

周朴园 真没有什么新鲜的问题啦么?

周冲 (哭声) 没有什么，没有什么----- 妈的话是对的。(跑向饭厅)

周朴园 冲儿，上哪儿去?

周冲 到楼上去看看妈。

周朴园 就这么跑了么?

周冲 (抑制着自己，走回去) 是，爸，我要走了，您有事儿吩咐么?

周朴园 去吧!

曹禺，《雷雨》第一幕节选

ANNEXE 1

人物

周朴园 ----- 某煤矿公司董事长，五十五岁

周繁漪----- 其妻，三十五岁

周萍----- 其前妻生子，年二十八

周冲----- 繁漪生子，年十七

鲁贵----- 周宅仆人，年四十八

鲁侍萍-----其妻，某校女佣，年四十七

鲁大海----- 侍萍前夫之子，煤矿工人，年二十七

鲁四凤----- 鲁贵与侍萍之女，年十八，周宅使女

ANNEXE 2

前言

曹禺，中国现代最杰出的剧作家之一，原名万家宝，祖籍湖北潜江，1910年8月出生于天津。在南开中学、清华大学求学时，接触并钻研了大量中外古今的文学、戏剧名著，参加了业余戏剧团体的演剧实践。在大学的学习结束后，到国立戏剧专科学校任教。抗日战争期间，随剧校迁到大后方，一面教学，一面创作和演出，以戏剧为武器，从事抗日救国活动。新中国成立后，参与戏剧界，文艺界的领导工作，担任北京人民艺术剧院院长，中国作家协会副主席，中国戏剧家协会主席，中国文学艺术界联合会主席等职。他作为演员和导演，才华横溢，但他对中国戏剧的最大贡献是他的剧本创作。他的主要剧作有：创作于本世纪三十年代《雷雨》、《日出》、《原野》(被称作曹禺三部曲)；完成于抗日战争时期的《蜕变》、《北京人》、《家》(根据巴金同名小说改编)；以及创作于五十年代到七十年代的《明朗的天》、《胆剑篇》(与梅阡、于是之合作)、《王昭君》。他一生创作的剧本不多，但他以质量取胜，几乎每一部剧作都以巨大的一是力量打动了读者和观众。本书所收的四部剧作《雷雨》、《日出》、《原野》、《北京人》，是他十来部剧作中最优秀的、最具世界影响的代表作。

中国是一个有着悠久的戏剧文化的文明古国。到本世纪初，中国的剧坛又由于引进了西方话剧形式而被注入了新鲜的血液。中国话剧经过老一辈戏剧家的开拓和经营，展示出生气勃勃的新生面。三十年代曹禺剧作的出现，则标志着中国话剧走向成熟。曹禺剧作是借鉴西方戏剧、根植于中国民族文化传统和五四新文化运动土壤中的璀璨的艺术花朵。

曹禺剧作的突出特点是鲜明的时代性和深刻的现实性。从《雷雨》到《北京人》，我们看到了本世纪初叶到三十年代的旧中国半封建半殖民地社会的各种画面，看到了这个时期城市和农村各阶级、各阶层的众多的人物形象。《雷雨》描写里个带有浓重封建性的资产阶级家庭中两代人错综复杂的恩怨纠葛和他们悲惨的命运。从这些剧作中我们可以感受到阶级压迫和阶级反抗的历史现实，可以看到封建地主阶级和买办资产阶级及二者相勾结的社会恶势力的凶残本相和腐朽本质，可以听到时代车轮滚滚前进的声音，预见到新时代的曙光正在逼近。但在曹禺剧作的主题并不仅仅是“暴露封建大家庭的罪恶”或“揭示金钱社会的吃人本质”之类，它们所涵盖的思想要丰富得多。主题的多元性是曹禺剧作内涵丰富的标志。曹禺的剧中人物也不是按照简单的“阶级分析”、用给人物帖“阶级标签”的方法炮制出来的。曹禺凭着他对社会和人的深刻理解和独特发现，运用高超的艺术表现方法，构筑成这些里程碑式的精品。“文学即人学”。这些剧作成功的根本关键，在于作者塑造了一群又一群震撼人心的人物形象。

对曹禺剧作的创作方法，评论家们有过不同的看法。有的认为曹禺的几种剧作运用了不同的创作方法。但很多评论家认为曹禺剧作的总体风貌还是现实主义，只是有时也糅入了某些非现实主义的成分。有的评论家称曹禺的现实主义为“诗化现实主义”，并指出其特点为“把巨大的热情，化为诗的氛围，化为性格的感情冲突，化为人物心灵的诗。”(田本相：《曹禺的现实主义戏剧艺术及其地位和影响》)这个分析是符合曹禺剧作的实际的。曹禺对现实的剖析是一种独特的、诗意的阐释。他说过，“我写《雷雨》是在写一首诗。”在他的剧作中，浪漫主义、表现主义、象征主义的某些方

法，与现实主义水乳相融地糅合在一起，使他的现实主义在诗的意境中得到深化，从而成为震撼心灵的艺术。

无疑，希腊悲剧，莎士比亚，易卜生，契科夫，奥尼尔等等，对曹禺产生过影响。曹禺剧作同时继承和发展了中国戏剧、文学的优秀传统，吸收了民族文化的精华，成为充分体现中国人的民族心理，民族气质，民族传统，为中国人民喜闻乐见的中国话剧。这里，无论是借鉴外国还是学习前人，都是实行鲁迅所昭示的“拿来主义”。如果说这些剧作是诗，那么它首先是中国诗，同时又是曹禺独创的诗。他的每一篇戏剧诗，都是他的哲理的内核，渗透着作者对“天”和“人”的深刻思考，这种思考又与对中国人民命运的关切结合在一起。

屠岸 1995 年 4-5 月(有删减)

《曹禺戏剧选》

世界文学名著文库

人民文学出版社，一九九七年，北京